

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 265 I

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 60

16 ta' Ottubru 2017

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1858 tas-16 ta' Ottubru 2017 li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1509 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1859 tas-16 ta' Ottubru 2017 li jimplimenta r-Regolament (UE) 2017/1509 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea** 5

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/1860 tas-16 ta' Ottubru 2017 li temenda d-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea** 8

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2017/1858

tas-16 ta' Ottubru 2017

li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1509 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 tas-27 ta' Mejju 2016 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li tħassar id-Deciżjoni 2013/183/PESK ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2017/1509 ⁽²⁾ iġib fis-seħh il-miżuri previsti fid-Deciżjoni (PESK) 2016/849.
- (2) Fil-5 ta' Awwissu 2017 u fil-11 ta' Settembru 2017 rispettivament, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) adotta r-Riżoluzzjonijiet 2371 (2017) u 2375 (2017), li fihom esprima t-tħassib serju tiegħu għat-testijiet tal-missili ballistiċi li twettqu fit-3 ta' Lulju 2017 u t-28 ta' Lulju 2017 u t-test nukleari li twettaq fit-2 ta' Settembru 2017 mir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (RDPK), u impona miżuri ġodda kontra r-RDPK. Dawn il-miżuri jkomplu jsaħħu l-miżuri restrittivi imposti bir-Riżoluzzjonijiet tal-KSNU 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) u 2356 (2017) tal-KSNU.
- (3) Fl-14 ta' Settembru 2017, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2017/1562 ⁽³⁾ u fl-10 ta' Ottubru 2017 huwa adotta d-Deciżjoni (PESK) 2017/1838 ⁽⁴⁾ li temenda d-Deciżjoni (PESK) 2016/849 sabiex iġibu fis-seħh il-miżuri l-ġodda imposti mir-Riżoluzzjonijiet tal-KSNU 2371 (2017) u 2375 (2017).
- (4) Fl-14 ta' Settembru 2017, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) 2017/1548 ⁽⁵⁾ u fl-10 ta' Ottubru 2017 adotta r-Regolament (UE) 2017/1836 ⁽⁶⁾, li t-tnejn li huma emendaw ir-Regolament (UE) 2017/1509 biex iġibu fis-seħh il-miżuri previsti fid-Deciżjoni (PESK) 2016/849.

⁽¹⁾ ĠUL 141, 28.5.2016, p. 79.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509 tat-30 ta' Awwissu 2017 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 (ĠUL 224, 31.8.2017, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/1562 tal-14 ta' Settembru 2017 li temenda d-Deciżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (ĠUL 237, 15.9.2017, p. 86).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/1838 tal-10 ta' Ottubru 2017 li temenda d-Deciżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (ĠUL 261, 11.10.2017, p. 17).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1548 tal-14 ta' Settembru 2017 li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1509 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (ĠUL 237, 15.9.2017, p. 39).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1836 tal-10 ta' Ottubru 2017 li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1509 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (ĠUL 261, 11.10.2017, p. 1).

- (5) Fis-16 ta' Ottubru 2017, il-Kunsill iddeċieda li jkompli jespandi l-projbizzjoni fuq l-investment tal-UE fi u mar-RDPK lejn is-setturi kollha, inaqas l-ammont ta' rimessi personali li jistgħu jintbagħtu lir-RDPK minn EUR 15 000 għal EUR 5 000, u jimponi projbizzjoni fuq l-esportazzjoni taż-żejt lir-RDPK.
- (6) Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u, għalhekk, l-iktar bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni.
- (7) Għalhekk jenħtieġ li r-Regolament (UE) 2017/1509 jiġi emendat skont dan.
- (8) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh immedjatament,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 2017/1509 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 16e huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 16e

1. B'deroga mill-Artikolu 16d, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw tranżazzjonijiet ta' prodotti petrolifiċi raffinati li jkun determinat li huma esklussivament għal skopijiet umanitarji, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) it-tranżazzjonijiet ma jkunux jinvolvu individwi jew entitajiet li huma assoċjati mal-programmi nukleari jew ta' missili ballistiċi tar-RDPK jew ma' attivitajiet oħrajn ipprojbti mill-UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) jew 2375 (2017), inklużi l-persuni, l-entitajiet u l-korpi elenkati fl-Anness XIII, XV, XVI u XVII;
- (b) it-tranżazzjoni ma tkunx relatata mal-ġenerazzjoni ta' introjtu għall-programmi nukleari jew tal-missili ballistiċi tar-RDPK jew ma' attivitajiet oħrajn ipprojbti mill-UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) jew 2375 (2017);
- (c) il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ma jkunx innotifika lill-Istati Membri li jkun intlaħaq 90 % tal-limitu aggregat annwali; u
- (d) l-Istat Membru kkonċernat jinnotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet bl-ammont tal-esportazzjoni u bl-informazzjoni dwar il-partijiet kollha fit-tranżazzjoni kull 30 jum.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1."

- (2) L-Artikolu 16g huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 16g

1. B'deroga mill-Artikolu 16f, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw tranżazzjonijiet ta' żejt mhux mahdum, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tkun iddeterminat li t-tranżazzjoni tkun esklussivament għal finijiet umanitarji; u
- (b) l-Istat Membru jkun kiseb l-approvazzjoni bil-quddiem mingħand il-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont il-każ individwali, skont il-paragrafu 15 tal-UNSCR 2375 (2017).

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1."

(3) Il-punt (a) tal-Artikolu 17(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) l-istabbiliment, iż-żamma jew l-operazzjoni ta' impriża kongunta jew ta' entità kooperattiva ma' kwalunkwe persuni fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1 jew li huma ddomiċiljati fir-RDPK, jew it-tehid, iż-żamma jew l-ghoti ta' interessi titolari, inkluż l-akkwist b'mod shih jew l-akkwist ta' ishma u ta' titoli oħrajn ta' natura parteċipattiva fi kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li huma imsemmija fil-paragrafu 1 jew li huma ddomiċiljati fir-RDPK, jew l'attivitajiet jew assi fir-RDPK;”.

(4) L-Artikolu 17a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 17a

1. B'deroga mill-punt (a) tal-Artikolu 17(2), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw tali attivitajiet, b'mod partikolari dawk rigward impriži kongunti jew entitajiet kooperattivi li mhumiex kummerċjali, proġetti ta' infrastruttura ta' utilità pubblika li ma jiġġenerawx profitt, dment li l-Istat Membru ikun kiseb l-approvazzjoni bil-quddiem tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont il-każ.

2. B'deroga mill-punt (a) tal-Artikolu 17(2), u sakemm ma jirrigwardawx impriži kongunti jew entitajiet kooperattivi, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw tali attivitajiet, dment li l-Istat Membru jkun iddetermina li dawk l-attivitajiet huma esklussivament għal finijiet umanitarji, u mhumiex fis-setturi tal-industrija tat-tħaffir tal-minjieri, tar-raffinar, kimika, tal-metallurġija jew tax-xogħol tal-metall, ajruspazjali jew fl-industriji relatati mal-armi konvenzjonali

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafi 1 jew 2.”.

(5) L-Artikolu 21 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhom japplikaw għall-ebda waħda minn dawn it-tranzazzjonijiet, sakemm dawn ikunu jinvolvu trasferiment ta' fondi għal ammonti ugwali għal jew inqas minn EUR 15 000 jew ekwivalenti:

- (a) tranzazzjonijiet rigward oġġetti tal-ikel, il-kura tas-saħħa jew tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji;
- (b) tranzazzjonijiet rigward l-eżekuzzjoni tal-eżenzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament;
- (c) tranzazzjonijiet marbuta ma' kuntratt kummerċjali speċifiku mhux ipprobit minn dan ir-Regolament;
- (d) tranzazzjonijiet meħtieġa esklussivament għall-implimentazzjoni ta' proġetti ffinanzjati mill-Unjoni jew mill-Istati Membri tagħha għal skopijiet ta' żvilupp li jindirizzaw direttament il-htigijiet tal-popolazzjoni ċivili jew il-promozzjoni tad-denuklearizzazzjoni; u
- (e) tranzazzjonijiet rigward missjoni diplomatika jew konsulari jew organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, sa fejn tali tranzazzjonijiet ikunu mahsubin biex jintużaw għal skopijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew organizzazzjoni internazzjonali.”;

(b) Jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal ranzazzjonijiet rigward rimessi personali, sakemm dawn ikunu jinvolvu trasferiment ta' fondi għal ammonti ugwali għal jew inqas minn EUR 5 000 jew ekwivalenti.”.

(6) L-Artikolu 22 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. B'deroga mill-projbizzjonijiet tal-Artikolu 21(1) u (2), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw:

- (a) it-tranzazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (e) tal-Artikolu 21(4) b'valur iktar minn EUR 15 000 jew ekwivalenti; u
- (b) it-tranzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 21(5) b'valur iktar minn EUR 5 000 jew ekwivalenti.”;

(b) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Ir-rekwiżit għal awtorizzazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 għandu japplika indipendentement minn jekk it-trasferiment tal-fondi jkunx eżegwit f'operazzjoni waħda jew f'diversi operazzjonijiet li jidhru li jkunu marbutin ma' xulxin. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, 'operazzjonijiet li jidhru marbutin ma' xulxin' jinkludu:

- (a) sensiela ta' trasferimenti konsekuttivi minn jew lejn l-istess istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 21(2) lejn jew mill-istess persuna, entità jew korp mir-RDPK, li jsiru b'konnessjoni ma' obbligu wiehed ta' trasferiment ta' fondi, fejn kull trasferiment individwali jaqa' taht EUR 15 000 għal tranżazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 21(4) jew EUR 5 000 għal tranżazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 21(5), iżda li, fl-aggregat, jissodisfaw il-kriterji għall-awtorizzazzjoni; u
- (b) katina ta' trasferimenti li jinvolvu fornituri differenti ta' servizzi ta' pagament jew persuni fiżiċi jew ġuridiċi, li hija marbuta ma' obbligu wiehed ta' trasferiment ta' fondi.”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-16 ta' Ottubru 2017.

Għall-Kunsill
Il-President
F. MOGHERINI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/1859**tas-16 ta' Ottubru 2017****li jimplimenta r-Regolament (UE) 2017/1509 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1509 tat-30 ta' Awwissu 2017 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 329/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 47(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-30 ta' Awwissu 2017, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) 2017/1509.
- (2) Fid-dawl tal-programmi nukleari u ballistiċi li tkomplew u ġew aċċellerati tar-RDPK li jiksru l-obbligi tagħha kif stipulat f'diversi Riżoluzzjonijiet tal-KSNU, jenhtieg li tliet persuni u sitt entitajiet jinżdiedu mal-lista ta' persuni u entitajiet fl-Annessi XV u XVI tar-Regolament (UE) 2017/1509.
- (3) Għalhekk jenhtieg li l-Annessi XV u XVI għar-Regolament (UE) 2017/1509 jiġu emendati skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi XV u XVI għar-Regolament (UE) 2017/1509 huma emendati kif jinsabu fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-lussemburgu, is-16 ta' Ottubru 2017.

*Għall-Kunsill**Il-President*

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ĠUL 224, 31.8.2017, p. 1.

ANNEX

I. Il-persuni u l-entitajiet li ġejjin jinżiedu mal-lista ta' persuni, entitajiet u korpi li tinsab fl-Anness XV għar-Regolament (UE) 2017/1509 taht l-intestaturi korrispondenti.

(a) Persuni fiżiċi indikati f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 34(4) .

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Raġunijiet
"31.	Kim Jong Sik	Viċi Direttur, Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon fil-Ministeru tal-Industrija Militari.	16.10.2017	Bhala Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon jipprovdi appoġġ għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari jew mal-missili ballistiċi u dan jinkludi l-preżenza tiegħu f'avvenimenti relatati ma' armi nukleari u missili ballistiċi fl-2016, u preżentazzjoni f'Marzu 2016 ta' dak li r-RDPK allegat li kien apparat nukleari f'minjatura.
32.	RI Pyong Chol	Data tat-twelid: 1948 L-Ewwel Viċi Direttur, Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon	16.10.2017	Bhala l-ewwel Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon jaqdi pożizzjoni ċentrali fi hdan il-programm tal-missili ballistiċi tar-RDPK. Preżenti waqt bosta testijiet ta' missili ballistiċi u jipprovdi tagħrif lil Kim Jong Un, inklużi t-test u ċ-ċerimonja nukleari f'Jannar 2016."

(b) Persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi indikati f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 34(4).

	Isem (u alternattivi possibbli)	Post	Data tad-deżinjazzjoni	Raġunijiet
"5.	Ministeru għall-Forzi Armati tal-Poplu		16.10.2017	Responsabbli biex jipprovdi appoġġ u direzzjoni lill-Forza tal-Missili Strateġiċi tar-RDPK li tikkontrolla l-unitajiet tal-missili strateġiċi konvenzjonali u nukleari tar-RDPK. Il-Forza tal-Missili Strateġiċi giet elenkata mir-Riżoluzzjoni 2356 (2017) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.
6.	Armata tal-Poplu Korean		16.10.2017	L-Armata tal-Poplu Korean tinkludi l-Forza tal-Missili Strateġiċi, li tikkontrolla l-unitajiet tal-missili strateġiċi konvenzjonali u nukleari tar-RDPK. Il-Forza tal-Missili Strateġiċi giet elenkata mir-Riżoluzzjoni 2356 (2017) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti."

II. It-test li ġej jiddaħhal fl-Anness XVI għar-Regolament (UE) 2017/1509, wara l-intestatura "Lista ta' persuni, entitajiet jew korpi msemmija fl-Artikolu 34(1) u 34(3)":

"(a) Persuni fiżiċi

	Isem (u alternattivi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Raġunijiet
1.	KIM Hyok Chan	Data tat-twelid: 9.6.1970. Numru tal-passaport: 563410191 Segretarju tal-Ambaxxata tar-RDPK f'Luanda	16.10.2017	Kim Hyok Chan serva bhala rappreżentant ta' Green Pine, entità elenkata min-NU, inkluż in-negozjar ta' kuntratti għar-rinnovament ta' bastimenti navali tal-Angola bi ksur tal-projbizzjonijiet imposti mir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

(b) Persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi.

	Isem (u alternattivi possibbli)	Post	Data tad-deżinjazzjoni	Raġunijiet
1.	Korea International Exhibition Corporation		16.10.2017	Il-Korea International Exhibition Corporation għenet entitajiet iddeżinjati fl-evażjoni tas-sanzjonijiet billi ospitat il-Fiera Kummerċjali Internazzjonali ta' Pyongyang li ttipprovdi lil entitajiet elenkati l-opportunità li jiksru s-sanzjonijiet tan-NU billi jissoktaw bl-attività ekonomika.
2.	Korea Rungrado General Trading Corporation magħrufa wkoll bħala: Rungrado Trading Corporation	Indirizz: Segori-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RDPK Numru tat-telefon: +850 218111-3818022 Numru tal-fax: +850 23814507 Posta elettronika: rrd@co.chesin.com	16.10.2017	Il-Korea Rungrado General Trading Corporation għenet biex jinkisru s-sanzjonijiet imposti bir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti permezz tal-bejgħ ta' missili Scud lill-Eġittu.
3.	Maritime Administrative Bureau magħruf ukoll bħala North Korea Maritime Administration Bureau	Indirizz: Ryonghwa-2Dong, Central District, Pyongyang, RDPK PO Box 416 Numru tat-telefon: +850 218111 Ex 8059 Numru tal-fax: +850 23814410 Posta elettronika: mab@silibank.net.kp Sit tal-internet: www.ma.gov.kp	16.10.2017	Il-Maritime Administrative Bureau għen fl-evażjoni tas-sanzjonijiet imposti mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti inkluż permezz tal-ġħoti ta' isem ġdid u tar-registrazzjoni mill-ġdid ta' assi ta' entitajiet elenkati u billi pprova dokumentazzjoni falza għall-bastimenti soġġetti għal sanzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti.
4.	Pan Systems Pyongyang magħrufa wkoll bħala Wonbang Trading Co.	Indirizz: Room 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang, RDPK.	16.10.2017	Pan Systems assistiet fl-evażjoni ta' sanzjonijiet imposti mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti permezz tat-tentattiv ta' bejgħ ta' armi jew materjal relatat lill-Eritrea. Pan Systems hija wkoll ikkontrollata minn, u taħdem f'isem, Reconnaissance General Bureau li ġie elenkat min-Nazzjonijiet Uniti."

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2017/1860

tas-16 ta' Ottubru 2017

li temenda d-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 tas-27 ta' Mejju 2016 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li tħassar id-Deċiżjoni 2013/183/PESK ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fis-27 ta' Mejju 2016, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (RDPK).
- (2) Fis-17 ta' Lulju 2017, il-Kunsill adotta Konklużjonijiet dwar ir-RDPK li kkundannaw il-programmi nukleari u ta' missili ballistiċi aċċellerati u kontinwi tar-RDPK, hađu nota tal-opzjoni ta' sanzjonijiet awtonomi addizzjonali tal-UE, u wrew tħassib li l-attivitajiet tar-RDPK jibqgħu jiġbru munita aċċettata minn kulhadd biex jiġu ffinanzjati l-programmi nukleari u ballistiċi tagħha.
- (3) Il-Kunsill afferma mill-ġdid ukoll il-politika tiegħu ta' Involvement Kritiku mar-RDPK li tagħmel pressjoni b'sanzjonijiet u b'miżuri oħra waqt li fl-istess hin iżżomm miftuħa l-komunikazzjoni u l-mezzi ta' dialogu.
- (4) Fil-5 ta' Awwissu 2017, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) adotta r-Riżoluzzjoni 2371 (2017), li timponi aktar sanzjonijiet fuq ir-RDPK b'reazzjoni għat-tfiġh tal-missili ballistiċi mir-RDPK fit-3 u t-28 ta' Lulju 2017. F'dik ir-Riżoluzzjoni, il-KSNU espressa t-tħassib li, fost oħrajn, iċ-ċittadini tar-RDPK ta' spiss jaħdmu fi Stati oħrajn bil-ghan li jiġġeneraw dhul barrani għall-esportazzjoni li r-RDPK tuża biex tappoġġa l-programmi nukleari u tal-missili ballistiċi pprojbiti tagħha.
- (5) Fil-11 ta' Settembru 2017, il-KSNU adotta r-Riżoluzzjoni 2375 (2017), li timponi aktar miżuri restrittivi b'reazzjoni għat-test nukleari mir-RDPK tat-2 ta' Settembru 2017 u l-periklu kontinwu li qed tikkawża għall-paċi u l-istabbiltà tar-regjun.
- (6) Minhabba t-theddida kontinwa għall-paċi u l-istabbiltà internazzjonali li qed tikkawża r-RDPK, jenhtieg li jiġu adottati aktar miżuri restrittivi biex issir pressjoni fuq ir-RDPK sabiex tikkonforma mal-obbligi tagħha, kif stipulat f'diversi Riżoluzzjonijiet tal-KSNU. Barra minn hekk, jenhtieg li tliet persuni u sitt entitajiet jinżiedu mal-lista ta' persuni u entitajiet fl-Anness II u III tad-Deċiżjoni (PESK) 2016/849.
- (7) Hija mehtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri f'din id-Deċiżjoni.
- (8) Għalhekk jenhtieg li d-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 hija emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 9

1. L-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasferiment ta' prodotti petrolifiċi mir-RDPK għandhom ikunu pprojbiti.

⁽¹⁾ ĠUL 141, 28.5.2016, p. 79.

2. Il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett tal-prodotti petrolifiċi raffinati kollha lejn ir-RDPK minn ċittadini tal-Istati Membri, bi transitu fi jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew bl-użu tal-bastimenti jew tal-inġenji tal-ajru li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri, għandu jkun ipprojbit, irrispettivament minn jekk dawk il-prodotti petrolifiċi raffinati joriginawx jew le mit-territorji ta' dawk l-Istati Membri.

3. B'deroga mill-projbizzjoni fil-paragrafu 2, fejn l-ammont ta' prodotti petrolifiċi raffinati fornuti, mibjugħa jew ittrasferiti lejn ir-RDPK ma jaqbiżx 500 000 barmil matul il-perijodu mill-1 ta' Ottubru 2017 sal-31 ta' Diċembru 2017, jew 2 000 000 barmil fis-sena għal perijodu ta' tnax-il xahar li jibda mill-1 ta' Jannar 2018, u kull sena minn dakinhar 'il quddiem, l-Awtorità Kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza, skont il-każ, il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment lejn ir-RDPK ta' prodotti petrolifiċi raffinati fejn l-Awtorità Kompetenti tkun iddeterminat li l-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment tagħhom ikun esklużivament għal finijiet umanitarji u dment li:

- (a) l-Istat Membru javża lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet kull 30 jum bl-ammont ta' tali forniment, bejgħ jew trasferiment lejn ir-RDPK ta' prodotti petrolifiċi raffinati flimkien ma' informazzjoni dwar il-partijiet kollha fit-tranzazzjoni;
- (b) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' tali prodotti petrolifiċi raffinati ma jkun jinvolvi ebda individwu jew entità li tkun assoċjata mal-programmi nukleari jew ta' missili ballistiċi tar-RDPK jew ma' attivitajiet oħra pprojbiti mill-UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) jew 2375 (2017), inklużi individwi jew entitajiet indikati; u
- (c) it-tranzazzjoni ma tkunx relatata mal-generazzjoni ta' introjtu għall-programmi nukleari jew tal-missili ballistiċi tar-RDPK jew ma' attivitajiet oħrajn ipprojbiti mill-UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) jew 2375 (2017).

4. L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan l-Artikolu.”

(2) L-Artikolu 9b huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 9b

1. Il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett ta' żejt mhux maħdum lejn ir-RDPK minn ċittadini tal-Istati Membri jew bi transitu fi jew mit-territorju tal-Istati Membri, jew bl-użu tal-bastimenti jew tal-inġenji tal-ajru li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri, għandu jkun ipprojbit.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 m'għandhiex tapplika fejn Stat Membru jiddetermina li l-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' żejt mhux maħdum lejn ir-RDPK ikun esklużivament għal finijiet umanitarji u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun approva dik il-konsenja minn qabel skont il-każ f'konformità mal-paragrafu 15 tal-UNSCR 2375 (2017).

3. L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan l-Artikolu.”

(3) L-Artikolu 11(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Dawn li ġejjin għandhom ikunu pprojbiti:

- (a) l-akkwist, iż-żamma jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni fi kwalunkwe entità fir-RDPK, jew entitajiet tar-RDPK jew entitajiet li huma proprjetà tar-RDPK barra mir-RDPK, inkluż l-akkwist b'mod shih ta' tali entitajiet u l-akkwist ta' ishma jew titoli oħrajn ta' natura parteċipattiva, jew f'attivitajiet jew assi fir-RDPK;
- (b) l-ghoti ta' kwalunkwe finanzjament jew assistenza finanzjarja lil entitajiet fir-RDPK jew entitajiet tar-RDPK jew entitajiet li huma proprjetà tar-RDPK barra mir-RDPK, jew għall-fini dokumentat tal-finanzjament ta' tali entitajiet fir-RDPK;
- (c) il-ftuħ, iż-żamma u l-operat tal-imprizi kongunti jew l-entitajiet kooperattivi kollha, kemm dawk godda kif ukoll dawk eżistenti, miċ-ċittadini tal-Istati Membri jew fit-territorji tagħhom ma' entitajiet jew individwi tar-RDPK, irrispettivament minn jekk jaġixxux għall-gvern tar-RDPK jew f'ismu; u
- (d) l-ghoti ta' servizzi ta' investiment relatati direttament għall-attivitajiet imsemmija fil-punti (a) sa (c).”

(4) Fl-Artikolu 11, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. Il-punt a tal-paragrafu 2 a m'għandux japplika għal investimenti li l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat tkun iddeterminat li jkun esklużivament għal finijiet umanitarji, u dment li ma jkunux fis-setturi tal-industrija tat-thaffir tal-minjieri, tar-raffinar u dawk kimiċi, il-metallurgija u x-xogħol tal-metall u ajruspazjali.”

(5) Il-punt (4) tal-Artikolu 13 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(4) Kwalunkwe trasferiment ta' fondi lejn jew mir-RDPK għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-punt (3)(a) u l-punti (3)(c) sa (g) għandu jirrikjedi l-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jekk jeċċedi EUR 15 000. Kwalunkwe trasferiment ta' fondi lejn jew mir-RDPK għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-punt (3)(b) għandu jirrikjedi l-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jekk jeċċedi EUR 5 000. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija.”.

(6) Fl-Artikolu 26a, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“4. Bil-ghan li jiġu eliminati r-rimessi lejn ir-RDPK, u soġġetti għal rekwiżiti u proċeduri legali nazzjonali applikabbli, l-Istati Membri m'għandhomx iġeddu awtorizzazzjonijiet ta' xogħol għaċ-ċittadini tar-RDPK preżenti fit-territorju tagħhom, hlief għal refuġjati u persuni oħra li jibbenefikaw minn protezzjoni internazzjonali.”.

(7) L-Annessi II u III huma emendati kif imniżżel fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-16 ta' Ottubru 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

F. MOGHERINI

ANNEX

(1) L-Anness II għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849, taht l-intestatura "I. Persuni u entitajiet responsabbli għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva jew persuni jew entitajiet li jaġixxu fisimhom jew fuq id-direzzjoni tagħhom, jew entitajiet li jappartjenu lilhom jew huma kkontrollati minnhom", subintestatura "A. Persuni", hija emendata kif ġej:

(a) l-entrati eżistenti jiġu nnumerati mill-ġdid 1-30;

(b) jinżiedu l-entrati li ġejjin:

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet
"31.	Kim Jong Sik	Viċi Direttur, Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon fil-Ministeru tal-Industrija Militari.	16.10.2017	Bhala Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon jipprovdi appoġġ għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari jew mal-missili ballistiċi u dan jinkludi l-preżenza tiegħu f'avvenimenti relatati ma' armi nukleari u missili ballistiċi fl-2016, u preżentazzjoni f'Marzu 2016 ta' dak li r-RDPK allegat li kien apparat nukleari f'minjatura.
32.	RI Pyong Chol	Data tat-twelid: 1948 L-Ewwel Viċi Direttur, Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon	16.10.2017	Bhala l-ewwel Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Munizzjon jaqdi pożizzjoni ċentrali fi hdan il-programm tal-missili ballistiċi tar-RDPK. Preżenti waqt bosta testijiet ta' missili ballistiċi u jipprovdi tagħrif lil Kim Jong Un, inklużi t-test u ċ-ċerimonja nukleari f'Jannar 2016."

(2) Fl-Anness II għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849, taht l-intestatura "I. Persuni u entitajiet responsabbli għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva jew persuni jew entitajiet li jaġixxu fisimhom jew fuq id-direzzjoni tagħhom, jew entitajiet li jappartjenu lilhom jew huma kkontrollati minnhom", is-subintestatura "B. Entitajiet", jiżdiedu l-entrati li ġejjin:

	Isem	Lokalità	Data tad-deżinjazzjoni	Informazzjoni oħra
"5.	Ministeru għall-Forzi Armati tal-Poplu		16.10.2017	Responsabbli biex jipprovdi appoġġ u direzzjoni lill-Forza tal-Missili Strateġiċi tar-RDPK li tikkontrolla l-unitajiet tal-missili strateġiċi konvenzjonali u nukleari tar-RDPK. Il-Forza tal-Missili Strateġiċi giet elenkata mir-Riżoluzzjoni 2356 (2017) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.
6.	Armata tal-Poplu Korean		16.10.2017	L-Armata tal-Poplu Korean tinkludi l-Forza tal-Missili Strateġiċi, li tikkontrolla l-unitajiet tal-missili strateġiċi konvenzjonali u nukleari tar-RDPK. Il-Forza tal-Missili Strateġiċi giet elenkata mir-Riżoluzzjoni 2356 (2017) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti."

(3) It-test li ġej jinżied fl-Anness III għad-Deċiżjoni (PESK) 2016/849, wara l-intestatura "Lista ta' persuni u entitajiet imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 23(1) u l-punt (c) tal-Artikolu 27(1)":

"A. Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Raġunijiet
1.	KIM Hyok Chan	Data tat-twelid: 9.6.1970 Numru tal-passaport: 563410191 Segretarju tal-Ambaxxata tar-RDPK f'Luanda	16.10.2017	Kim Hyok Chan serva bhala rappreżentant ta' Green Pine, entità elenkata min-NU, inkluż in-negozjar ta' kuntratti għar-rinnovament ta' bastimenti navali tal-Angola bi ksur tal-projbizzjonijiet imposti mir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

B. Entitajiet

	Isem (u prewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Data tad-deżinjazzjoni	Raġunijiet
1.	Korea International Exhibition Corporation		16.10.2017	Il-Korea International Exhibition Corporation għenet entitajiet iddeżinjati fl-evalazzjoni tas-sanzjonijiet billi ospitat il-Fiera Kummerċjali Internazzjonali ta' Pyongyang li ttipprovdi lil entitajiet elenkati l-opportunità li jiksru s-sanzjonijiet tan-NU billi jissoktaw bl-attività ekonomika.
2.	Korea Rungrado General Trading Corporation magħrufa wkoll bħala: Rungrado Trading Corporation	Indirizz: Segori-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RDPK Numru tat-telefon: 850 218111-3818022 Numru tal-fax: 850 23814507 Posta elettronika: rrd@co.chesin.com	16.10.2017	Il-Korea Rungrado General Trading Corporation għenet biex jinkisru s-sanzjonijiet imposti bir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti permezz tal-bejgħ ta' missili Scud lill-Egittu.
3.	Maritime Administrative Bureau magħruf ukoll bħala North Korea Maritime Administration Bureau	Indirizz: Ryonghwa-2Dong, Central District, Pyongyang, RDPK PO Box 416 Numru tat-telefon: 850 218111 Ex 8059 Numru tal-fax: 850 23814410 Posta elettronika: mab@silibank.net.kp Sit tal-internet: www.ma.gov.kp	16.10.2017	Il-Maritime Administrative Bureau għen fl-evalazzjoni tas-sanzjonijiet imposti mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti inkluż permezz tal-ġħoti ta' isem ġdid u tar-registrazzjoni mill-ġdid ta' assi ta' entitajiet elenkati u billi pprova dokumentazzjoni falza għall-bastimenti soġġetti għal sanzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti.
4.	Pan Systems Pyongyang magħrufa wkoll bħala Wonbang Trading Co.	Indirizz: Room 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang, RDPK.	16.10.2017	Pan Systems assistiet fl-evalazzjoni ta' sanzjonijiet imposti mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti permezz tat-tentattiv ta' bejgħ ta' armi jew materjal relatat lill-Eritrea. Pan Systems hija wkoll ikkontrollata minn, u taħdem f'isem, Reconnaissance General Bureau li ġie elenkat min-Nazzjonijiet Uniti.”.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT